

SIDADI DI BOSTON

NA KONSELHU MUNISIPAL

UN ORDEN PA RIGULAMENTASON DI KONTRUSON DI DEMOLISON NA SIDADI DI BOSTON

Ki seja ordenadu pa Konselhu di Sidadi di Boston di es manera:

SESON 1. Kodigu di Sidadi di Boston, Ordinances (Rigulanmentus) *Chapter XVI* sta amendadu ali ku akresimu di siguinti dipos di Seson 16-63:

16-64 Safe Operasons di Konstruson i Demolison na Sidadi di Boston

16-64.0 Definisons.

Baziadu na subseson 16-64.0 ti 16-64.8, prosimus disizons debi aplika:

Komisariu. Komisariu Dipartamentu di Sirvisus di Inspeson o un algen skodjedu.

Dipartamentu. Dipartamentu di Sirvisus di Inspeson

Demolison. Demolison i dismantlementu, rabentamentu, destruison di kualker stabelesimentu o strutura o kualker parti di kela.

Inspetor di Stabelesimentus. Individuo risponsavel pa aplikation i riforsu di Massachusetts State Building Code (Kodigu di Konstruson na Stadu di Massachusetts) di akordu ku M.G.L. c. 143, §§ 3 i 3A.

OSHA. Siguransa Okupasional i Administrason di Saudi federal. Ajensia risponsavel pa garanti kondisons di trabadju siguru i saudavel pa trabadjadoris na garanti padrons di siguransa na lokal di trabadju i na oferesi trenamentu, divulgason, idukason i asistensia pa fursionarius privadu.

Sertifikason OSHA di 30-Ora. Un programa di siguransa komprensivu di Siguransa Okupasional i Administrason di Saudi Federal (OSHA) ki ta trena trabadjadoris i fursionarius na rekonesimentu, ivita, riduson i privenson di siguransa i prigus di saudi na lokal di trabadju.

Diklarason di Planu di Siguransa di Lokal Un diklarason juradu di un forma disididu pa Dipartamentu ta sertifika ki donu di permison na ses designadu dja pripara i ta bai implementa un planu di siguransa spesifiku pa lokal di prujetu, ki ta difini prutesons planiadu di riskus putensial pa pesoas na lokal di prujetu, publiku, i propiedadadi di operasons di konstruson i demolison i satisfazi izijensias aplikavel difinidu pa Dipartamentu. Komu parti di diklarason, donu di permison o si designadu ta bai diklara ma si prujetu ta bai kunpri tudu regulamentus di siguransa aplikavel i di saudi di OSHA.

Kordenator di Siguransa di Lokal. Un kordenator di siguransa di lokal i un pesoa ku pelu menus un sertifikason OSHA di 30 ora ki i fetu pa donu, ajenti, mestri di obra, o inpreteru jeral na tudu prujetus

di konstruson mas grandi ki 50,000 metru kuadradu i tudu prujetus di demolison pa konstrusons di 4 andar o mas grandi pa izersi funsons difinidu na es Orden.

Permison. Un permison pa konstruson, alterason, o demolison di un strutura emitidu pa Dipartamentu di Sirvisus di Inspeson.

Donu di Permison. Un individuo o entidadi ki dja risebi un permison di Dipartamentu di Sirvisus di Inspeson pa trabadju di konstruson i i risponsavel pa trabadju fetu di akordu ku kel permison.

16-64.1 Prupozitu i Anbitu.

Prupozitu di es Orden i garanti ma tudu operasons di konstruson i demolison na Sidadi di Boston ta fazedu di un manera ki ta proteji saudi, ben star, i siguransa di publiku jeral i proteji proprietadi publiku i privadu ki kualker prigus en putensial ki podi ten na operasons di konstruson o demolison na Sidadi. Ninhun provizon di es Orden ta iziji ki Dipartamentu di Sirvisus di Inspeson, o kualker otu entidadi di sidadi, interpreta o obriga kunprimentu di kualker rigulamenti ki izisti di saudi i siguransa di OSHA ki ta kontrola siguransa di pesoas inpregadu na operasons di konstruson o demolison.

Es Orden ta aplika na tudu operasons di demolison i konstruson na Sidadi di Boston, fora kes di permitidu ku Izenson di Proprietariu di Kasa emitidu pa Dipartamentu di Sirvisus di Inspeson, sobri siguransa di publiko i di proprietadi.

16-64.2 Risponsibilidadi pa Siguransa.

Nada na es kapitulu ka debi interpretadu pa izenta pesoas involvidu na operasons di konstruson o demolison di kunpri regulamentus di siguransa di OSHA o otus disposisons legal aplikavel, nen ten intenson di altera o diminui kualker obligason di otu forma podu pa lei pa kualker parte involvidu na un operason di konstruson o demolison, inkluzivi, mas ka limitadu a proprietariu, mestri di obra, inpreteru jeral, subenpreterus, trabadjadoris brasal, profesional di design rijistadu o otu parti pa involvi na pratikas solidu di prujetu i ingenharia, konstruson siguru o demolison, inkluzivi, mas ka limitadu a remoson di lixu i aji di manera razuavel i risponsavel pa manti un lokal di konstruson o demolison siguru.

16-64.3 Fire Kodigu di Privenson.

Para len di rekizitus di es kapitulu, operasons di konstruson o demolison tanbe ten ki fazedu en konformidade ku Kodigu di Privenson di Insendius di Sidadi di Boston.

16-64.4 Diklarason di Planu di Siguransa di Lokal Nisisariu.

Fora na kazu undi ki un lisensa emitidu ku Isenson di Proprietariu di Kaza, ninhun lisensa pa konstruson, alterason o demolison di kualker strutura sujeitu a rekizitus di es Orden ta bai emitidu ti ki un Diklarason di Planu di Siguransa di Lokal, na un formulariu skodjedu pa Dipartamentu, intregadu pa Komisariu o pa Inspetor di Konstrusons o ses riprizentanti.

16-64.5 Planu di Monitoramentu di Siguransa di Lokal Nisisariu.

Kada titular di lisensa ten ki promulga i manti un prugrama di monitoramentu di siguransa di lokal pa implementa planu di siguransa di lokal atestadu na si diklarason. Prugrama di monitoramentu di siguransa di lokal ten ki inklui, pelu menus:

- (a) Orientason i atualizason di Siguransa di lokal. Kada titular di lisensa debi garanti ki kada trabadjador di konstruson o demolison kontratadu o ta trabadja di otu forma na lokal di lisensa o ta fazi trabadju subkontratadu pa o na nomi di titular di lisensa ta risebi un orientason di siguransa di lokal i un atualizason di revizon di kontiudu di planu di siguransa di lokal.

(i) *Orientason di siguransa di lokal.* Kada trabadjador kontratadu o ta trabadja di otu forma na lokal di lisensa o ta fazi trabadju subkontratadu pa o na nomi di titular di lisensa ta risebi un orientason di siguransa di lokal sobri kontiudu di planu di siguransa di lokal artis di es trabadjador kumesa kualker trabadju di konstruson o demolison na es lokal.

(ii) *Atualizason di siguransa di lokal.* Kada trabadjador kontratadu o ta trabadja di otu forma na lokal di lisensa o ta fazi trabadju subkontratadu pa o na nomi di titular di lisensa ta bai risebi un atualizason di siguransa di lokal se es trabadjador (i) fazi trabadjus di konstruson o demolison na es lokal pa un anu o mas i (ii) un anu o mas dja pasa desdi ki es trabadjador risebi un orientason o atualizason di siguransa di lokal.

(iii) *Orientason di siguransa i kontiudu di atualizason di lokal.* Orientasons i atualizasons di siguransa di lokal izijidu pa es seson debi inklui un revizon di prosedimentus di siguransa na es lokal i kualker atividadi prigozu pa fazedu na es lokal. Para len di kela, informasons sobri trenamentu di siguransa na lokal ten ki dadu pa kada trabadjador na un lingua ki es ta intendi.

(iv) *Rijistus.* Un rijistu di tudu orientason fetu pa lokal ten ki mantedu pa titular di lisensa i sta na lokal. Es rijistu ta ben inklui, pa kada orientason o atualizason: 1. Data i ora di orientason o atualizason; 2. Nomi, funson i afiliason inprezarial di kada trabadjador ki partisipa; i 3. Nomi, funson i afiliason inprezarial di pesoa kualifikadu ki da es orientason o atualizason, djuntu ku asinatura di es pesoa.

- (b) Reunion di siguransa artis di turnu. Cada titular di lisensa ten ki garanti ki kada trabadjador di konstruson o demolison kontratadu o ta trabadja di otu forma na lokal di lisensa o ta fazi trabadju subkontratadu pa o na nomi di titular di lisensa partisipa na un reunion di siguransa na kumesu di turnu di trabadjador, mas artis ki es trabadjador kumesa kualker trabadju di construson o demolison na es turnu.

(i) *Reunion di siguransa artis di turnu.* Reunions di siguransa artis di turnu ta ben fazedu na kumesu di kada turnu di trabadjador, mas antus di es trabadjador kumesa kualker trabadju di construson o demolison na es turno, pa un pesoa skodjedu pa titular di lisensa, o oras ki autorizadu pa titular di lisensa, pa un pesoa skodjedu pa subinpreteru. Es pesoa ten ki ten kapasidadi di kumunika ku kada trabadjador ki participa di es reunion.

(ii) *Kontiudu di Reunion di siguransa artis di turnu.* Un reunion di siguransa artis di turnu ten ki inklui un revison di atividadis i tafas pa fazedu duranti turnu, inkluzivi priokupasons spesifiku di siguransa o riskus asociadus ku rializason di es trabadju.

(iii) *Rijistus*. Titular di lisensa ten ki manti, pa kada trabadjador, un rijistu di reunion di siguransa antis di turnu pa simana. Es rijistu ta ben inklui, pa kada reunion:

1. Data i ora di kada un di es reunion;
2. Nomi, funson i afiliason inprezarial di kada trabadjador ki partisipa; i
3. Nomi, funson i filiason inprezarial di pesoa konpitente ki fazi es reunion, djuntu ku asinatura di es pesoa.

(c) Atualizason Atual sobri Planus i Rizumus. Oras ki trabadju avansa, titular di lisensa ta bai muda si instrusions pa aborda kondisons i spetativas atual. Si kondisons mudadu fazi kualker atestadu na Diklarason di Planu di Siguransa di Lokal eradu, titular di lisensa ten ki torna manda un verson atualizadu di si Diklarason di Planu di Siguransa di Lokal.

16-64.6 Kordenador di Siguransa di Lokal Nisisariu.

(a) Kordenador di Siguransa di Lokal pa skodjedu. Un kordenador di siguransa di lokal ten ki skodjedu pa propietariu, ajenti, mestri di obra o inpreteru jeral na tudu prujetu di construson mas grandi ki 50.000 feet kuadradu i na tudu prujetu di demolison di edifisius di 4 andar o mas grandi. Kordenador di siguransa di lokal skodjedu ten ki ten menus un sertifikason OSHA di 30 ora. Oras ki mas di un kordenador di siguransa di lokal sta na lokal, tudu es entidades ta konkorda na skodji un di es kordenadores di siguransa di lokal pa ser kordenador prinsipal di siguransa di lokal, o oras kiten so un kordenador di siguransa di lokal, es kordenador ta skodjedu automatikamenti pa ser kordenador prinsipal di siguransa di lokal. Kordenador prinsipal di siguransa di lokal ten ki dizenpenha tudu funsons i risponsabilidadi dadu pa kordenador di siguransa di lokal na es Orden.

(i) *Notifikason pa dipartamentu di kordenador prinsipal di siguransa di lokal*. Dipartamentu di Sirvisus di Inspeson ta bai notifikadu di kordenador prinsipal di siguransa di lokal antis di kumesu di trabadju. Si un otu kordenador di siguransa di lokal sta na lugar di kordenador prinsipal di siguransa di lokal pa mas di ki dos simana siguidu, Dipartamentu ten ki ta notifikadu. Kualker mudansa permanenti di kordenador prinsipal di siguransa di lokal ta iziji notifikason imediatu pa Dipartamentu di Sirvisus di Inspeson.

(ii) *Prizensa na lokal*. Pa konstruson o alterason di un edifisiu, kordenador di siguransa di lokal ten ki sta prizente na lokal durante tudu mumentu ki trabadju ativu sa ta kontisi i na tudu fazi di trabadju, a partir di skavason i kontinua ti ki edifisiu fitxadu i tudu midida di pruteson tenporariu implimentadu. Pa demolison di un edifisiu, kordenador di siguransa di lokal ten ki sta prizenti na lokal duranti tudu mumentu ki trabadju ativu sa ta kontisi i na tudu fazi di trabadju, a partir di remoson di kualker vidru, amiantu o fparedi i, pa un demolison konpletu , i kontinua ti ki lokal ateradu ti txon, o pa un demolison parsial ti ki edifisiu fitxadu i tudu midida di pruteson tenporariu tradu.

(iii) *Kordenator alternativu di lokal*. Oras ki kordenador prinsipal di siguransa di lokal ka podi sta na lokal, un otu kordenador di siguransa di lokal ta bai atua na lugar di kordenador prinsipal di siguransa di lokal i izekuta tudu funsons i risponsabilidadi di kordenador di siguransa di lokal na es Orden i pa regras promulgadu pa komisariu. Kela ten ki ta podu na rijistu di siguransa di lokal, sima sta difinidu na parti (d) di seson, i notifikason ten ki mandadu pa Dipartamentu di Sirvisus di Inspeson.

(iv) *Limitason di kordenador prinsipal di siguransa di lokal na otu lokal.* Ninhun kordenador di siguransa di lokal skodjedu pa ser kordenador prinsipal di siguransa di lokal ka debi ser kordenador di lokal na kualker otu lokal.

(b) Diver di kordenador di siguransa di lokal. Kordenador di siguransa di lokal ten ki monitorea konformidadi ku planu di siguransa di lokal i izekuta tudu otus tarefas di siguransa ki propietariu o inpreteru jeral dal kunpri ku izijensias legal.

(i) *Reunion simanal di siguransa.* Kordenador di siguransa di lokal ten ki lidera un reunion di siguransa ku riprezentanti skodjedu pa inpreteru jeral, mestri di obra i kada subinpreteru pa verifika si tudu inpreterus i subinpreterus sa ta kunpri planu di siguransa di lokal. Es reunions debi konsiti pelu menus un bes pa simana oras ki trabadju ativu sa ta fazedu.

(ii) *Notifikason di violasons.* Kuzu kordenador di siguransa di lokal diskubri un violason di planu di siguransa di lokal, e ta notifika imediatamenti pesoal di supervison di inpreteru jeral o subinpreteru responsavel pa kumeti violason i informas sobri trabadju di kureson nisisariu pa riduzi kualker kondison di inseguransa. Tudus es violasons i trabadjus di kureson ten ki podu no rijistu di siguransa di lokal, sima sta difinidu na parti (d) di seson. Oras ki un trabadju insiguru o un kondison insiguru sta rilasionadu ku un kuza ki un profesional di prujeto rijistadu o ajensia di inspeson special i risponsavel pa implementason o verificason, Kordenador di Siguransa di Lokal tanbe ten ki notifika profesional risponsavel di prujeto rijistadu o ajensia di inspeson spesial sobri trabadju o kondison insiguru. Tudus es kondisons, trabadjus, avizus, ordens i asons insiguru di kureson ten ki podu na rijistu di siguransa di lokal, sima sta na parti (d) di es seson.

(iii) *Notifikason di kondisons pa dipartamentu.* Kordenador di siguransa di lokal ten ki notifika imediatamenti Dipartamentu di Sirvisus di Inspeson direktamenti, di un manera skodjedu pa Komisariu, si e diskubri kualker kondison o insidenti prigozu o di risku, difinidu pa notifika Komisariu na kualker regla o regulamentu promulgadu di akordu ku es Orden, inkluzivi kualker trabadju ki ka permitidu uzu di ekipamentu ki ka permitid. Kordenador di siguransa di lokal ten ki rilata violasons di regulamentus federal di siguransa na lokal di trabadju pa OSHA o pa dipartamentu o ajensia federal aplikavel, di maneira ki es dipartamentus i ajensias atxa adikuadu.

(iv) *Verifikasons pontual.* Kordenador di siguransa di lokal ten ki fazi verifikasons rigular di lokal pesoalmente duranti dia pa verifika konformidadi ku planu di siguransa di lokal.

(v) *Inspesons.* Es inspesons li ten ki fazedu i dokumentadu pa kordenador di siguransa di lokal:

1. Verifikasons diariu, simanal i otus, sima spesifikadu na regras promulgadu pa komisariu.

(c) Rijistu di inspesons. Un rijistu di tudu inspeson izijidu fetu di akordu ku es Orden ten ki mantedu pa es kordenador di siguransa di lokal na rijistu di siguransa di lokal.

(d) Rijistu di siguransa di lokal. Kordenador di siguransa di lokal ten ki manti i teni un rijistu di siguransa na lokal. Rijistu, o oras ki ten mas di ki un rijistu, tudu rijistu, ten ki ten, pelu menus, es informasons li:

1. Data i lokal das fiscalizasons fetu di akordu ku es Orden;
 2. Data i nomis di individuos kontratadu pa satisfazi rikiizitus di Weekly Reunion di Siguransa;
 3. Kualker kondison insiguru, i datas i lokal di es kondisons insiguru;
 4. Inprezas i riprizentantis notifikadu sobri kondisons insiguru;
 5. Datas di notifikason di kondisons insiguru;
 6. Datas di kureson di kondisons insiguru i natureza di kureson;
 7. Kualker violason, orden di interupson di sirvisu o intimasons emitidu pa Dipartamentu di Sirvisus di Inspeson, inkluzivi data di emison i data di livantamentu o kanselamentu; i
 8. Otu informason rilevanti podi izijidu pa Dipartamentu.
- (e) Rijista inspesons na rijistu di siguransa di lokal. Inspesons ten ki rijistadu ti fin di dia pa kordenador di siguransa di lokal ki fazi inspeson. Rijistu di siguransa di lokal, oras ki ten mais di un rijistu, kada rijistu individual, ten ki prenxedu i sinadu pa kordenador di siguransa di lokal.
- (f) Mudansa di rijistu na kordenador di siguransa di lokal. Si, na kualker mumentu duranti dia, un otu kordenador di siguransa di lokal bira kordenador prinsipal di siguransa di lokal, kela ten ki ta podu na rijistu i kordenador alternativu di siguransa di lokal ten ki fazi login. Si un kordenador di siguransa di lokal dispensadu di si risponsabilidadis na lokal, o un kordenador di siguransa di lokal sai di lokal pa kualker motivu, keli debi podu na rijistu di siguransa di lokal, i otu kordenador di siguransa di lokal debi asumi funsons di es kordenador ki dispensadu o ki sai, i fazi login.

16-64.7 Aplikason.

Dipartamentu di Sirvisus di Inspeson ten puder di emiti violasons, para trabadjus, kansela lisensas i da multas pa titularis di lisensas, konstrutoris, inpreterus jeral/mestris di obra i subinpreterus ki ka kunpri es Orden.

Violasons, ordens di interrupson di sirvisu i kanselamentu di lisensas podi impodu pa Inspetor ki skodjedu pa Konstruson.

Multas podi aplikadu pa Komisariu di Dipartamentu di Sirvisus di Inspeson, pa rikumendason di Inspetor di Stabelesimentus, di es manera:

- (a) Multas na maximu di trezentus dolar (\$300.00) pa kada violason. Un violason ta kontisi oras ki un inpreteru jeral/mestri di obra o subinpreteru ka kunpri es Orden. Kada dia di diskunprimentu ta konsideradu un violason siparadu. Dispozisons di es seson podi aplikadu di akordu ku prusesu di disposison non kriminal di M.G.L. c. 40, s. 21D i, si ta aplika, buska inpidi un violason atraves di liminar o otu prusesu judisial.
- (b) Kriason di un rijistu di inkunprimentu di pulitica munisipal ki podi konsideradu na intrega di futurus kontratus di konstruson di prujetus finansiadu pa sidadi i lisensas futuru.

16-64.8 Regulamentus.

Komisariu di Sirvisus di Inspeson podi promulga regras i regulamentus pa kunpri kuze ki sta na es seson.

SESON 2.

Dispozisions di es Orden debi entra en vigor 180 dia dipos di aprovason.

SESON 3.

Si kualker dispozision di es Orden konsideradu invalidu pa un tribunal di jurisdison konpitenti, nton es dispozision ta konsideradu siparadamenti i a parti di kes otus dispozisions, ki ta kontinua en plenu vigor i ifeitu.

**N TA SERTIFIKA MA KEL KI STA
DI RIBA, SI APROVADU NA
FORMULARIU DI RIBA, TA BAI STA
DI AKORDU KU LEI. KORDANSIA**

**PA _____
ADAM CEDERBAUM TJB
KONSELHU KORPORATIVU**